Księga Wyjścia

Rozdział 31

**31:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**31:2**

G2400
INJ
Ἰδοὺ
Idu
–

–
V-RMI-1S
ἀνακέκλημαι
anakeklemai
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3686
N-GSN
ὀνόματος
onomatos
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Βεσελεηλ
Beseleel
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3774
N-PRI
Ουριου
Uriu
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Ωρ
Or
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5443
N-GSF
φυλῆς
fyles
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

**31:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1705
V-AAI-1S
ἐνέπλησα
eneplesa
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G4151
N-ASN
πνεῦμα
pneuma
–

G2304
A-ASN
θεῖον
theion
–

G4678
N-GSF
σοφίας
sofias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4907
N-GSF
συνέσεως
syneseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1989
N-GSF
ἐπιστήμης
epistemes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSN
παντὶ
panti
–

G2041
N-DSN
ἔργῳ
ergo
–

**31:4**

–
V-PMN
διανοεῖσθαι
dianoeisthai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAN
ἀρχιτεκτονῆσαι
architektonesai
–

G2038
V-PMN
ἐργάζεσθαι
ergadzesthai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5553
N-ASN
χρυσίον
chrysion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G694
N-ASN
ἀργύριον
argyrion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5475
N-ASM
χαλκὸν
chalkon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5192
N-ASF
ὑάκινθον
hyakinthon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4209
N-ASF
πορφύραν
porfyran
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2847
A-ASN
κόκκινον
kokkinon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
A-ASN
νηστὸν
neston
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1040
N-ASF
βύσσον
bysson
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
V-RPPAS
κεκλωσμένην
keklosmenen
–

**31:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
A-APN
λιθουργικὰ
lithurgika
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
A-APN
τεκτονικὰ
tektonika
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3586
N-GPN
ξύλων
ksylon
–

G2038
V-PMN
ἐργάζεσθαι
ergadzesthai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα.
erga.
–

**31:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1325
V-AAI-1S
ἔδωκα
edoka
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-PRI
Ελιαβ
Eliab
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-PRI
Αχισαμαχ
Achisamach
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G5443
N-GSF
φυλῆς
fyles
–

–
N-PRI
Δαν
Dan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G4908
A-DSM
συνετῷ
syneto
–

G2588
N-DSF
καρδίᾳ
kardia
–

G1325
V-RAI-1S
δέδωκα
dedoka
–

G4907
N-ASF
σύνεσιν,
synesin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-FAI-3P
ποιήσουσιν
poiesusin
–

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
–

G3745
A-APN
ὅσα
hosa
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G4929
V-AAI-1S
συνέταξα,
synetaksa,
–

**31:7**

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4633
N-ASF
σκηνὴν
skenen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3142
N-GSN
μαρτυρίου
martyriu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2787
N-ASF
κιβωτὸν
kiboton
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1242
N-GSF
διαθήκης
diathekes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2435
N-ASN
ἱλαστήριον
hilasterion
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
διασκευὴν
diaskeuen
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

**31:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2379
N-APN
θυσιαστήρια
thysiasteria
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5132
N-ASF
τράπεζαν
trapedzan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4632
N-APN
σκεύη
skeue
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3087
N-ASF
λυχνίαν
lychnian
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2513
A-ASF
καθαρὰν
katharan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4632
N-APN
σκεύη
skeue
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

**31:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
λουτῆρα
lutera
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G939
N-ASF
βάσιν
basin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

**31:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4749
N-APF
στολὰς
stolas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3010
A-APF
λειτουργικὰς
leiturgikas
–

G2
N-PRI
Ααρων
Aaron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4749
N-APF
στολὰς
stolas
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2407
V-PAN
ἱερατεύειν
hierateuein
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

**31:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1637
N-ASN
ἔλαιον
elaion
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

–
N-GSF
χρίσεως
chriseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2368
N-ASN
θυμίαμα
thymiama
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

–
N-GSF
συνθέσεως
syntheseos
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G40
A-GSN
ἁγίου·
hagiu;
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
–

G3745
A-APN
ὅσα
hosa
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1781
V-AMI-1S
ἐνετειλάμην
eneteilamen
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G4160
V-FAI-3P
ποιήσουσιν.
poiesusin.
–

**31:12**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3475
N-ASM
Μωυσῆν
Moysen
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

**31:13**

G2532
ADV
Καὶ
Kai
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4929
V-AAD-2S
σύνταξον
syntakson
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G3708
V-PAD-2P
Ὁρᾶτε
Horate
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4521
N-APN
σάββατά
sabbata
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G5442
V-FMI-2P
φυλάξεσθε·
fylaksesthe;
–

G4592
N-NSN
σημεῖόν
semeion
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1074
N-APF
γενεὰς
geneas
–

G4771
P-GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1097
V-AAS-2P
γνῶτε
gnote
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G37
V-PAPNS
ἁγιάζων
hagiadzon
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς.
hymas.
–

**31:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5442
V-FMI-2P
φυλάξεσθε
fylaksesthe
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4521
N-APN
σάββατα,
sabbata,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G40
A-NSN
ἅγιον
hagion
–

G3778
D-NSN
τοῦτό
tuto
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G4771
P-DP
ὑμῖν·
hymin;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G953
V-PAPNS
βεβηλῶν
bebelon
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G2288
N-DSM
θανάτῳ
thanato
–

G2289
V-FPI-3S
θανατωθήσεται·
thanatothesetai;
–

G3956
A-NSM
πᾶς,
pas,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSN
αὐτῷ
auto
–

G2041
N-ASN
ἔργον,
ergon,
–

G1842
V-FPI-3S
ἐξολεθρευθήσεται
eksolethreuthesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G1565
D-NSF
ἐκείνη
ekeine
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3319
A-GSN
μέσου
mesu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ
lau
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**31:15**

G1803
N-NUI
ἓξ
heks
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσεις
poieseis
–

G2041
N-APN
ἔργα,
erga,
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1442
A-DSF
ἑβδόμῃ
hebdome
–

G4521
N-NPN
σάββατα,
sabbata,
–

G372
N-NSF
ἀνάπαυσις
anapausis
–

G40
A-NSF
ἁγία
hagia
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה·
יהוה;
–

G3956
A-NSM
πᾶς,
pas,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G2041
N-ASN
ἔργον
ergon
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1442
A-DSF
ἑβδόμῃ,
hebdome,
–

G2288
N-DSM
θανάτῳ
thanato
–

G2289
V-FPI-3S
θανατωθήσεται.
thanatothesetai.
–

**31:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5442
V-FAI-3P
φυλάξουσιν
fylaksusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4521
N-APN
σάββατα
sabbata
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G846
D-APN
αὐτὰ
auta
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1074
N-APF
γενεὰς
geneas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

G1242
N-NSF
διαθήκη
diatheke
–

G166
A-NSM
αἰώνιος.
aionios.
–

**31:17**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G4592
N-NSN
σημεῖόν
semeion
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G166
A-NSN
αἰώνιον,
aionion,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1803
N-NUI
ἓξ
heks
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1442
A-DSF
ἑβδόμῃ
hebdome
–

G3973
V-ANI-3S
ἐπαύσατο
epausato
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2664
V-AAI-3S
κατέπαυσεν.
katepausen.
–

**31:18**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
–

G3475
N-DSM
Μωυσεῖ,
Moysei,
–

G2259
ADV
ἡνίκα
henika
–

G2664
V-AAI-3S
κατέπαυσεν
katepausen
–

G2980
V-PAPNS
λαλῶν
lalon
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3735
N-DSN
ὄρει
orei
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4614
N-PRI
Σινα,
Sina,
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G4109
N-APF
πλάκας
plakas
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3142
N-GSN
μαρτυρίου,
martyriu,
–

G4109
N-APF
πλάκας
plakas
–

G3035
A-APF
λιθίνας
lithinas
–

G1125
V-RPPAP
γεγραμμένας
gegrammenas
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1147
N-DSM
δακτύλῳ
daktylo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ.
theu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).